

## BIBLIOGRAFIJE Z ZAKLJUČNIMI DELI januar 2023

---

### Vsebina

- [0 Znanost. Znanje. Pismenstvo. Dokumentacija. Metode in tehnike znan. dela](#)
  - [37.091.3 Učni postopki. Metodika pouka](#)
  - [81 Jezikoslovje. Filologija. Filozofija jezika. Jezikovne teorije. Jezikovne zvrsti](#)
  - [81'1/'4 Primerjalno jezikoslovje. Pravopis. Leksikologija. Fonetika.](#)
  - [811.111 Angleščina](#)
  - [811.112.2 Nemščina](#)
  - [81'25 Prevajanje. Tolmačenje](#)
  - [82 Književnost nasploh. Svetovna književnost](#)
  - [821.111.09 Študije o književnostih v angleščini](#)
  - [821.163.6.09 Študije o slovenski književnosti](#)
  - [Naslovno kazalo](#)
  - [Avtorsko kazalo](#)
  - [Predmetno kazalo](#)
- 

### **0 Znanost. Znanje. Pismenstvo. Dokumentacija. Metode in tehnike znan. dela**

**1**

#### **VINTAR, Špela**

Hvala za izpit, se vidimo prihodnjič / Špela Vintar. - Fotogr. - Dostopno tudi na:  
<https://www.delo.si/sobotna-priloga/hvala-za-izpit-se-vidimo-prihodnjic/> (članek dostopen naročnikom Dela)

V: Delo (Ljubljana). - ISSN 0350-7521. - Letn. 65, št. 5 (7. jan. 2023) = Sobotna priloga. - ISSN 1580-3007. - (7. jan. 2023), str. 14-15  
004.8:81  
COBISS.SI-ID [137906691](#)

---

### **37.091.3 Učni postopki. Metodika pouka**

**2**

#### **RETELJ, Andreja, 1980-**

Aktionsforschung in einem Blended-Learning Kurs – neue Wege zur Professionalisierung des Fremdsprachenlehrerberufs / Andreja Retelj. - Ilustr. - Bibliografija: str. 43-45

V: Befähigung zu grenzenloser Kommunikation / Thomas Tinnefeld (Hrsg.). - Saarbrücken : htw saar, cop. 2022. - (Saarbrücker Schriften zu Linguistik und Sprachendidaktik ; Bd 13). - ISBN 978-3-942949-70-5. - Str. 31-46  
811.112.2'243:37.09.3  
COBISS.SI-ID [136199939](#)

---

## **81 Jezikoslovje. Filologija. Filozofija jezika. Jezikovne teorije. Jezikovne zvrsti**

### **3**

#### **BAGLIERI, Silvia**

The translation of English and German phrasemes in the subtitles of the series "Stranger things" and "Dark" = Die Übersetzung englischer und deutscher Phraseme in den Untertiteln der Serien "Stranger things" und "Dark" = Prevod angleških in nemških frazemov v podnapisih serij "Stranger things" in "Dark" : magistrsko delo / Silvia Baglieri. - Ljubljana : [S. Baglieri], 2022. - 106 str. : ilustr. ; 30 cm

Besedilo v angl., primeri tudi v nem., daljši povzetek (str. 41-75) v nem. - Mentorici Eva Sicherl, Urška Valenčič Arh. - Bibliografija: str. 81-84. - Abstract ; Abstract ; Izvleček ; Conclusion ; Zusammenfassung ; Povzetek. - Univ. v Ljubljani, Filozofska fak., Oddelek za anglistiko in amerikanistiko, Oddelek za germanistiko z nederlandistiko in skandinavistiko  
811.112.2'373.7:811.111'373.7(043.2)  
81'25=111=112.2(043.2)

COBISS.SI-ID [138812163](#)

### **4**

#### **DRAŠLER, Andreja**

Stališča študentk in študentov do avtentičnih gradiv in opravil pri pouku tujih jezikov stroke / Andreja Drašler [in] Saša Podgoršek. - Ilustr. - Dostopno tudi na: <https://journals.uni-lj.si/Vestnik/article/view/10461/10963>. - Bibliografija: str. 338-340. - Povzetek: Stališča študentk in študentov do rabe avtentičnih gradiv in opravil pri pouku tujih jezikov stroke ; Abstract: Student perceptions of the use of authentic materials and tasks in LSP teaching

V: Vestnik za tuje jezike (Tiskana izd.). - ISSN 1855-8453. - Letn. 14, št. 1 (2022), str. 325-341

doi: [10.4312/vestnik.14.325-341](https://doi.org/10.4312/vestnik.14.325-341)

811.11'243:378-057.875

COBISS.SI-ID [139811843](#)

### **5**

#### **VAUPOT, Sonia**

Pristop k izdelavi spletnega slovarja ARTES francosko-slovenskega strokovnega jezika / Sonia Vaupot. - Dostopno tudi na: <https://srl.si/ojs/srl/article/view/4088>. - Angl. nasl. v kazalu: Creating the online French-Slovenian dictionary ARTES for specialised translating. - Bibliografija: str. 652-653. - Izvleček v slov. in angl. ; Summary

V: Slavistična revija (Tiskana izd.). - ISSN 0350-6894. - Letn. 70, št. 4 (2022), str. 641-654

doi: [10.57589/srl.v70i4.4088](https://doi.org/10.57589/srl.v70i4.4088)

811.133.1'374=163.6

COBISS.SI-ID [138880259](#)

---

## 81'1/'4 Primerjalno jezikoslovje. Pravopis. Leksikologija. Fonetika.

6

### FRANZA, Jasmin

Emotion analysis in socially unacceptable discourse [Elektronski vir] / Jasmin Franza, Bojan Evkoski, Darja Fišer. - E-članek. - Ilustr. - Način dostopa (URL): <https://journals.uni-lj.si/slovenscina2/article/view/10671>. - Nasl. z nasl. zaslona. - Opis vira z dne 30. 1. 2023. - Bibliografija: str. 19-22. - Povzetek v angl. ; Povzetek v slov.: Analiza čustev v družbeno nesprejemljivem diskurzu. - Financer: ARRS, Programi, P6-0215, SI, Slovenski jezik - bazične, kontrastivne in aplikativne raziskave. - Financer: ARRS, Programi, P6-0436, SI, Digitalna humanistika: viri, orodja in metode. - Financer: ARRS, Programi, J7-8280, SI, Viri, metode in orodja za razumevanje, prepoznavanje in razvrščanje različnih oblik družbeno nesprejemljivega diskurza v informacijski družbi. - Financer: ARRS, Projekti, N6-0099, ARRS, Jezikovna krajina sovražnega govora na družbenih omrežjih

V: Slovenščina 2.0. - ISSN 2335-2736. - Letn. 10, št. 1 (2022), str. 1-22

doi: [10.4312/slo2.0.2022.1.1-22](https://doi.org/10.4312/slo2.0.2022.1.1-22)

81'322:316.77:077.5

COBISS.SI-ID [139956483](https://www.cobiss.si/record/139956483)

7

### GROŠELJ, Robert, 1978-

Od glave do nog : meronimija in holonimija v slovarju / Robert Grošelj. - Tabele. - Dostopno tudi na: <https://srl.si/ojs/srl/article/view/4071>. - Angl. nasl. v kazalu: From head to foot: meronymy and holonymy in dictionaries. - Bibliografija: str. 455-456. - Izvleček v slov. in angl. ; Summary

V: Slavistična revija (Tiskana izd.). - ISSN 0350-6894. - Letn. 70, št. 4 (2022), str. 443-457

doi: [10.57589/srl.v70i4.4071](https://doi.org/10.57589/srl.v70i4.4071)

811.163.6'374:81'373

COBISS.SI-ID [136588291](https://www.cobiss.si/record/136588291)

8

### HIRCI, Nataša

Raba jezikovnih virov in Kolokacijskega slovarja sodobne slovenščine med študenti prevajalstva [Elektronski vir] / Nataša Hirci, Martin Anton Grad. - E-članek. - Ilustr. - Način dostopa (URL): <https://journals.uni-lj.si/slovenscina2/article/view/11583/10934>. - Nasl. z nasl. zaslona. - Opis vira z dne 26. 1. 2023. - Bibliografija: str. 53-59. - Povzetek v slov. ; Povzetek v angl.: The use of language resources and the Collocations Dictionary of Modern Slovene among students of translation. - Financer: ARRS, Programi, P6-0215, SI, Slovenski jezik - bazične, kontrastivne in aplikativne raziskave

V: Slovenščina 2.0. - ISSN 2335-2736. - Letn. 10, št. 1 (2022), str. 23-64

doi: [10.4312/slo2.0.2022.1.23-64](https://doi.org/10.4312/slo2.0.2022.1.23-64)

811.163.6'374

COBISS.SI-ID [139538947](https://www.cobiss.si/record/139538947)

9

### LAUERSDORF, Mark Richard

Introduction: English in Central Europe / Mark Richard Lauersdorf, Monika Kavalir. - Bibliografija: str. 11

V: ELOPE (Ljubljana, Tiskana izd.). - ISSN 1581-8918. - Vol. 19, no. 2 (2022), str. 9-11

doi: [10.4312/elope.19.2.9-11](https://doi.org/10.4312/elope.19.2.9-11)

811.111:81(4-191.2)

COBISS.SI-ID [137208067](https://www.cobiss.si/record/137208067)

---

## 811.111 Angleščina

10

### KOMAR, Smiljana

Attitudes of Slovene L2 speakers of English to six native varieties of English / Smiljana Komar. - Ilustr. - Dostopno tudi na: <https://journals.uni-lj.si/linguistica/article/view/11386/10778>. - Bibliografija: str. 380-382. - Abstract ; Izvleček: Odnos slovenskih govorcev angleščine do šestih maternih variant angleščine. - Financer: ARRS, Programi, P6-0218, SI, Teoretične in aplikativne raziskave jezikov: kontrastivni, sinhroni in diahroni vidiki

V: Linguistica (Ljubljana, Tiskana izd.). - ISSN 0024-3922. - št 1/2, Letn. 62 (2022), str. 365-386  
doi: [10.4312/linguistica.62.1-2.365-386](https://doi.org/10.4312/linguistica.62.1-2.365-386)  
811.111'243'28(497.4)  
COBISS.SI-ID [138189827](https://www.cobiss.si/record/138189827)

11

### LAZOVIĆ, Vesna

Metafore kot zrcalo nestrpnosti : ali se poročanje o beguncih sploh spreminja? / Vesna Lazović. - Ilustr. - Dostopno tudi na: <https://journals.uni-lj.si/Vestnik/article/view/10868/10950>. - Besedilo v slov., primeri tudi v angl. - Bibliografija: str. 80-83. - Povzetek ; Abstract: Metaphors as a mirror of intolerance : is reporting on refugees changing at all?. - Financer: ARRS, Projekti, BIME/21-22-005, SI, Obravnava ranljivih skupin v medijskem diskurzu v Sloveniji in Črni gori

V: Vestnik za tuje jezike (Tiskana izd.). - ISSN 1855-8453. - Letn. 14, št. 1 (2022), str. 71-84  
doi: [10.4312/vestnik.14.71-84](https://doi.org/10.4312/vestnik.14.71-84)  
811.111'373.612.2:314.15  
COBISS.SI-ID [139814659](https://www.cobiss.si/record/139814659)

12

### SOKOLOV, Cvetka

The challenge of assessing content and coherence in writing / Cvetka Sokolov. - Ilustr. - Dostopno tudi na: <https://journals.uni-lj.si/Vestnik/article/view/10517/10960>. - Bibliografija: str. 288-291. - Povzetek: Izziv ocenjevanja vsebine in koherence ; Abstract: The challenge of assessing content and coherence

V: Vestnik za tuje jezike (Tiskana izd.). - ISSN 1855-8453. - Letn. 14, št. 1 (2022), str. 275-292  
doi: [10.4312/vestnik.14.275-292](https://doi.org/10.4312/vestnik.14.275-292)  
811.111'243:37.091.279.7  
COBISS.SI-ID [139812355](https://www.cobiss.si/record/139812355)

---

## 811.112.2 Nemščina

13

### LESKOVEC, Mojca, 1984-

Das Leben B1: Deutsch als Fremdsprache: Kurs- und Übungsbuch / Mojca Leskovec. - Dostopno tudi na: <https://journals.uni-lj.si/Vestnik/article/view/11411/10966>. - Besedilo v slov. - Pod gl. stv. nasl. so navedeni osnovni založniški podatki o učbeniku "Das Leben B1"

V: Vestnik za tuje jezike (Tiskana izd.). - ISSN 1855-8453. - Letn. 14, št. 1 (2022), str. 369-371  
doi: [10.4312/vestnik.14.369-371](https://doi.org/10.4312/vestnik.14.369-371)  
811.112.2 (075)(049.3)  
COBISS.SI-ID [139826435](https://www.cobiss.si/record/139826435)

14

**POLAJNAR, Janja**

Metajezikovni diskurz in dinamika rabe metafor vode v begunskem diskurzu nemške jezikovne različice Wikipedije / Janja Polajnar Lenarčič. - Ilustr. - Dostopno tudi na: <https://journals.uni-lj.si/Vestnik/article/view/11455/10949>. - Besedilo v slov., primeri tudi v nem. - Bibliografija: str. 65-67. - Povzetek ; Abstract: Metalinguistic discourse and the dynamics of water metaphors in the German version of Wikipedia

V: Vestnik za tuje jezike (Tiskana izd.). - ISSN 1855-8453. - Letn. 14, št. 1 (2022), str. 45-69

doi: [10.4312/vestnik.14.45-69](https://doi.org/10.4312/vestnik.14.45-69)

81'42:[811.112.2'373.612.2:314.15]

COBISS.SI-ID [139814403](https://www.cobiss.si/record/139814403)

15

**RETELJ, Andreja, 1980-**

Repräsentationen des Lehrerberufes in den Biografien angehender DaF-Lehrkräfte am Anfang des Lehramtsstudiums / Andreja Retelj. - Dostopno tudi na: <https://journals.uni-lj.si/Vestnik/article/view/11524/10959>. - Bibliografija: str. 270-272. - Povzetek: Repräsentacije učiteljskega poklica v biografijah bodočih učiteljev nemščine na začetku pedagoškega študija ; Abstract: Representations of the teaching profession in the biographies of future teachers of German at the beginning of their teacher education ; Zusammenfassung

V: Vestnik za tuje jezike (Tiskana izd.). - ISSN 1855-8453. - Letn. 14, št. 1 (2022), str. 259-274

doi: [10.4312/vestnik.14.259-274](https://doi.org/10.4312/vestnik.14.259-274)

811.112.2'243-057.875:37.011.3-051

COBISS.SI-ID [139813379](https://www.cobiss.si/record/139813379)

---

## 81'25 Prevajanje. Tolmačenje

16

**BORDON, David**

Govoriš nevronske? [Elektronski vir] : Kako ljudje razumemo jezik sodobnih strojnih prevajalnikov / David Bordon. - E-članek. - Ilustr. - Način dostopa (URL): [https://nl.ijs.si/jtdh22/pdf/JTDH2022\\_Proceedings.pdf](https://nl.ijs.si/jtdh22/pdf/JTDH2022_Proceedings.pdf). - Nasl. z nasl. zaslona. - Opis vira z dne 26. 1. 2023. - Bibliografija: str. 291. - Povzetek ; Abstract

V: Jezikovne tehnologije in digitalna humanistika [Elektronski vir] / uredila, edited by Darja Fišer, Tomaž Erjavec. - Ljubljana : Inštitut za novejšo zgodovino = Institute of Contemporary History, 2022. - ISBN 978-961-7104-20-2. - Str. 286-291

81'322.4

COBISS.SI-ID [139504387](https://www.cobiss.si/record/139504387)

17

**HIRCI, Nataša**

Translation work placement in Slovenia [Elektronski vir] : a key to successful transition to professional workplace settings? / Nataša Hirci. - Način dostopa (URL): <https://www.tandfonline.com/doi/full/10.1080/0907676X.2022.2055482>. - Nasl. z nasl. zaslona. - Objavljeno online 31. 3. 2022. - Opis vira z dne 20. 1. 2023. - Bibliografija: str. 16-19. - Abstract. - Financer: ARRS, Programi, P6-0215, SI, Slovenski jezik - bazične, kontrastivne in aplikativne raziskave

V: Perspectives: studies in translology (Online). - ISSN 1747-6623. - (2022), str. 1-19

doi: [10.1080/0907676X.2022.2055482](https://doi.org/10.1080/0907676X.2022.2055482)

81'25(497.4)

COBISS.SI-ID [138764547](https://www.cobiss.si/record/138764547)

**18**

**KOCIJANČIČ-Pokorn, Nike**

On multiple functions of translation : the role of translation in diaspora, in nation-building and in ideological control : interview with Nike Kocijančič Pokorn, University of Ljubljana / [zapisala] Deimantė Veličkienė. - Dostopno tudi na: <https://www.journals.vu.lt/vertimo-studijos/article/view/30940/29868>

V: Vertimo studijos (Lodvila). - ISSN 2029-7033. - Vol. 15 (2022), str. 127-131

81'25

COBISS.SI-ID [140087043](#)

**19**

**LITERARNI prevodi in vpliv na slovensko kulturo** [Elektronski vir] / pripravila Petra Skok ; sogovornice Nike K. Pokorn, Urška Černe, Tanja Petrič. - Spletni videoposnetek. - Maribor : Radiotelevizija Slovenija javni zavod, 2021. - 1 spletni vir (1 videodatoteka (2 min, 46 sek)). - (Tele M)

Način dostopa (URL): <https://www.rtv slo.si/rtv365/arhiv/174809141?s=tv>. - Nasl. pod videoposnetkom. - Predstavitev raziskovalnega projekta ZgoSLiP v TV-prispevku v oddaji Tele M, 28. 9. 2021. - Predvajano dne 28. 9. 2021, Tele M, regionalna aktualno-informativna oddaja. - Opis vira z dne 4. 1. 2023

81'255.4(091)(497.4)

COBISS.SI-ID [136136451](#)

**20**

**PISANSKI Peterlin, Agnes**

Fostering multilingualism in a globalised world : the challenges and opportunities of translation / Agnes Pisanski Peterlin

V: Trans 2022 / uredila, Redaction, editor Vlasta Kučič. - Maribor : Filozofska fakulteta fakulteta, 2022. - Str. 17

81'25

COBISS.SI-ID [137670147](#)

**21**

**ROZMAN, Julija, 1994-**

Slovenische Kinder- und Jugendliteratur in deutscher Übersetzung von 1921 bis 2020 [Elektronski vir] / Julija Rozman, Tanja Žigon, Adriana Mezeg. - E-članek. - Ilustr. - Način dostopa (URL): [https://folia.ac.me/image/41/Rozman\\_Zigon\\_Mezeg.pdf](https://folia.ac.me/image/41/Rozman_Zigon_Mezeg.pdf). - Nasl. z nasl. zaslona. - Opis vira z dne 3. 1. 2023. - Bibliografija: str. 109-113. - Zusammenfassung ; Abstract: Slovenian children's and youth literature in German translation from 1921 to 2020. - Financer: ARRS, Programi, P6-0265, SI, Medkulturne literarnovedne študije

V: Folia linguistica et litteraria (Online). - ISSN 2337-0955. - Br. 41 (2022), Str. 95-117

doi: [10.31902/fli.41.2022.5](https://doi.org/10.31902/fli.41.2022.5)

811.163.6.035:811.112.2.035

COBISS.SI-ID [135963395](#)

**22**

**VALENČIČ Arh, Urška**

Kdor vesele pesmi poje, gre po svetu lahkih nog : o prevajanju frazemov v otroški in mladinski literaturi / Urška Valenčič Arh. - Bibliografija: str. 222-223. - Povzetek v slov. in nem.

V: Šareni filološki stručak / [urednice Branka Barčot, Anita Hrnjak]. - Zagreb : Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu : FF press, [2022]. - ISBN 978-953-379-012-1. - Str. 211-224

81'255.4-93

COBISS.SI-ID [140098563](#)

---

## 82 Književnost nasploh. Svetovna književnost

23

### JELINČIČ Plemeniti, Aleksija Iris

Poems / Aleksija Iris Jelinčič Plemeniti ; [predgovor Lara Burazer ; foto Igor Mali]. - Ljubljana : samozal. Z. Jelinčič Plemeniti, 2022 (Ljubljana : Tiskarna Kalipso). - 30 str. : portret avt. ; 22 cm

80 izv. - A Collection of Poems by Aleksija Iris Jelinčič Plemeniti / Lara Burazer: str. 3-5

ISBN 978-961-90510-2-3

821.163.6-93-1

821.111-93-1

COBISS.SI-ID [131777027](#)

---

## 821.111.09 Študije o književnostih v angleščini

24

### BLAKE, Jason

Narrating wonder in Mark Anthony Jarman's stories / Jason Blake. - Dostopno tudi na: <https://www.czasopisma.uni.lodz.pl/textmatters/article/view/15536/15010>. - Bibliografija: str. 431-433. - Abstract

V: Text Matters (Print). - ISSN 2083-2931. - [No.] 12 (2022), str. 420-434

doi: [10.18778/2083-2931.12.25](https://doi.org/10.18778/2083-2931.12.25)

821.111(71).09-32Jarman M.A.

COBISS.SI-ID [137138947](#)

---

## 821.163.6.09 Študije o slovenski književnosti

25

### BURAZER, Lara

A collection of poems by Aleksija Iris Jelinčič Plemeniti / Lara Burazer. - Avtorj. sl.

V: Poems / Aleksija Iris Jelinčič Plemeniti. - Ljubljana : samozal. Z. Jelinčič Plemeniti, 2022. - ISBN 978-961-90510-2-3. - Str. 3-5

821.163.6-1.09

929Jelinčič Plemeniti A.I.

COBISS.SI-ID [139174147](#)

---

## Naslovno kazalo

- Aktionsforschung in einem Blended-Learning Kurs – neue Wege zur Professionalisierung des Fremdsprachenlehrerberufs [2](#)
- Attitudes of Slovene L2 speakers of English to six native varieties of English [10](#)
- The challenge of assessing content and coherence in writing [12](#)

- A collection of poems by Aleksija Iris Jelinčič Plemeniti [25](#)
- Das Leben B1: Deutsch als Fremdsprache: Kurs- und Übungsbuch [13](#)
- Emotion analysis in socially unacceptable discourse [Elektronski vir] [6](#)
- Fostering multilingualism in a globalised world : the challenges and opportunities of translation [20](#)
- Govoriš nevronske? [Elektronski vir] : Kako ljudje razumemo jezik sodobnih strojnih prevajalnikov [16](#)
- Hvala za izpit, se vidimo prihodnjič [1](#)
- Introduction: English in Central Europe [9](#)
- Kdor vesele pesmi poje, gre po svetu lahkinih nog : o prevajanju frazemov v otroški in mladinski literaturi [22](#)
- Literarni prevodi in vpliv na slovensko kulturo [Elektronski vir] [19](#)
- Metafore kot zrcalo nestrpnosti : ali se poročanje o beguncih sploh spreminja? [11](#)
- Metajezikovni diskurz in dinamika rabe metafor vode v begunskem diskurzu nemške jezikovne različice Wikipedije [14](#)
- Narrating wonder in Mark Anthony Jarman's stories [24](#)
- Od glave do nog : meronimija in holonimija v slovarju [7](#)
- On multiple functions of translation : the role of translation in diaspora, in nation-building and in ideological control : interview with Nike Kocijančič Pokorn, University of Ljubljana [18](#)
- Poems [23](#)
- Prevod angleških in nemških frazemov v podnapisih serij "Stranger things" in "Dark" [3](#)
- Pristop k izdelavi spletnega slovarja ARTES francosko-slovenskega strokovnega jezika [5](#)
- Raba jezikovnih virov in Kolokacijskega slovarja sodobne slovenščine med študenti prevajalstva [Elektronski vir] [8](#)
- Repräsentationen des Lehrerberufes in den Biografien angehender DaF-Lehrkräfte am Anfang des Lehramtsstudiums [15](#)
- Slowenische Kinder- und Jugendliteratur in deutscher Übersetzung von 1921 bis 2020 [Elektronski vir] [21](#)
- Stališča študentk in študentov do avtentičnih gradiv in opravi pouku tujih jezikov stroke [4](#)
- The translation of English and German phrasemes in the subtitles of the series "Stranger things" and "Dark" [3](#)
- Translation work placement in Slovenia [Elektronski vir] : a key to successful transition to professional workplace settings? [17](#)
- Die Übersetzung englischer und deutscher Phraseme in den Untertiteln der Serien "Stranger things" und "Dark" [3](#)

## **Avtorsko kazalo**

- Baglieri, Silvia (avtor) [3](#)



- Blake, Jason (avtor) [24](#)
  - Bordon, David (avtor) [16](#)
  - Burazer, Lara (avtor dodatnega besedila) [23](#)
  - Burazer, Lara (avtor) [25](#)
  
  - Černe, Urška P. (intervjuvanec) [19](#)
  
  - Drašler, Andreja (avtor) [4](#)
  
  - Evkoski, Bojan (avtor) [6](#)
  
  - Fišer, Darja, 1978- (avtor) [6](#)
  - Franza, Jasmin (avtor) [6](#)
  
  - Grad, Martin Anton (avtor) [8](#)
  - Grošelj, Robert, 1978- (avtor) [7](#)
  
  - Hirci, Nataša (avtor) [8](#), [17](#)
  
  - Jelinčič Plemeniti, Aleksija Iris (avtor) [23](#)
  
  - Kavalir, Monika (avtor) [9](#)
  - Kocijančič-Pokorn, Nike (intervjuvanec) [18](#), [19](#)
  - Komar, Smiljana (avtor) [10](#)
  
  - Lauersdorf, Mark Richard (avtor) [9](#)
  - Lazović, Vesna (avtor) [11](#)
  - Leskovec, Mojca, 1984- (avtor) [13](#)
  
  - Mali, Igor, fotograf (fotograf) [23](#)
  - Mezeg, Adriana, 1981- (avtor) [21](#)
  
  - Petrič, Tanja, 1981- (intervjuvanec) [19](#)
  - Pisanski Peterlin, Agnes (avtor) [20](#)
  - Podgoršek, Saša (avtor) [4](#)
  - Polajnar, Janja (avtor) [14](#)
  
  - Retelj, Andreja, 1980- (avtor) [2](#), [15](#)
  - Rozman, Julija, 1994- (avtor) [21](#)
  
  - Sicherl, Eva (mentor) [3](#)
  - Skok, Petra, 1982- (avtor) [19](#)
  - Sokolov, Cvetka (avtor) [12](#)
  
  - Valenčič Arh, Urška (avtor) [22](#)
  - Valenčič Arh, Urška (mentor) [3](#)
  - Vaupot, Sonia (avtor) [5](#)
  - Veličkienė, Deimantė (oseba, ki intervjuva) [18](#)
  - Vintar, Špela (avtor) [1](#)
  - Vintar, Špela (fotograf) [18](#)
  
  - Žigon, Tanja, 1974- (avtor) [21](#)
-

## Predmetno kazalo

- action research 2
- akademski diskurz 20
- akcijsko raziskovanje 2
- analitično ocenjevanje 12
- analytic scoring 12
- angleščina 3, 9, 11, 12
- angleščina kot lingua franca 20
- authentic materials 4
- authentic tasks 4
- avtentična gradiva 4
- avtentična opravila 4
  
- begunci 11, 14
- Blended-Learning 2
- bodoči učitelji 15
- body-part lexeme 7
- britanski spletni časopisi 11
- British online newspapers 11
  
- Canadian literature 24
- Central Europe 9
- ChatGPT 1
- children's literature 22
- children's and youth literature 21
- Collocations Dictionary of Modern Slovene 8
- content and coherence 12
- contrastive phraseology 3
- corpora 6
- coursebooks 13
  
- člen 10
- čudeži 24
- čustva 6
  
- DeepL 16
- descriptors 12
- deutsche Sprache 3
- didaktika jezika 4
- domestication 22
- družbena omrežja 6
- družbeno nesprejemljivi diskurz (DND) 6
  
- emotions 6
- employability 17
- employers' expectations and perceptions 17
- englische Sprache 3
- English 9, 11, 12
- English language 3
- eTranslation 16
- evalvacija strojnih prevajalnikov 16
  
- foreign language 9

- foreign languages [4](#), [15](#)
- foreignization [22](#)
- francoščina [5](#)
- frazemi [3](#)
- frazeologija [5](#), [22](#)
- French [5](#)
- future teachers [15](#)
- German [13](#), [14](#), [15](#)
- German as a foreign language [2](#)
- German language [3](#)
- German–Slovenian cultural relations [21](#)
- glagolski vid [10](#)
- globalizacija [20](#)
- Google Translate [16](#)
- hands-ontranslation experience [17](#)
- hate speech [6](#)
- hibridno poučevanje [2](#)
- historical background [21](#)
- holonimija [7](#)
- holonymy [7](#)
- IDEA (Internationa- tional Dialects of English Archive) [10](#)
- imigranti [11](#)
- immigrants [11](#)
- intervjuji [18](#)
- izobraževanje učiteljev [2](#)
- Jarman, Mark Anthony, 1955- - Literarne študije [24](#)
- jezik stroke [4](#)
- jezikovni modeli [1](#)
- kanadska književnost [24](#)
- Karst [5](#)
- Kocijančič Pokorn, Nike, 1967- - Intervjuji [18](#)
- Kolokacijski slovar sodobne slovenščine [8](#)
- kontrastive Phraseologie [3](#)
- kontrastivna frazeologija [3](#)
- korpusi [6](#)
- Kras [5](#)
- kratke zgodbe [24](#)
- kulturna raznolikost [20](#)
- language attitudes [10](#)
- language didactics [4](#)
- language for specific purposes [4](#)
- leksem za del telesa [7](#)
- literarne študije [25](#)
- literarni prevodi [19](#)
- literary prose [21](#)
- magistrska dela [3](#)
- meronomija [7](#)
- meronymy [7](#)

- metafore 11
- metafore vode 14
- metajezikovni diskurz 14
- metalinguistic discourse 14
- metaphors 11
- mladinska književnost 22
- Moodle 2
- mother tongue 9
- MT evaluation 16
- nemščina 3, 13, 14, 15
- nemško-slovenski kulturni odnosi 21
- nerevidirani strojni prevodi 16
- ocenjevalna merila 12
- ocenjevanje pisanja 12
- online dictionary 5
- opisniki 12
- optimism 24
- optimizem 24
- osveščanje študentov prevajalstva 8
- otroška in mladinska literatura 21
- otroška književnost 22
- Phraseme 3
- phrasemes 3
- phraseology 5, 22
- podnaslovi 3
- podomačenje 22
- pomenska razlaga 7
- pomensko razmerje 7
- poročanje 11
- potujevanje 22
- poučevanje tujih jezikov 10
- prevajalska praksa 17
- prevajalske strategije 3
- prevajalsko delovno okolje 17
- prevajanje 18, 20, 22
- prevajanje kolokacij 8
- prevodi 21
- pričevanja in izkušnje delodajalcev v prevajalskem sektorju 17
- projekta ZgoSLiP 19
- proza 21
- raba jezikovnih virov in prevajalskih pripomočkov 8
- raising awareness of trainee translators 8
- razumljivost pri končnih bralcih 16
- realna prevajalska izkušnja 17
- recenzije 13
- refugees 11, 14
- reporting 11
- reviews 13
- scoring scales 12
- semantic definition 7

- semantic relation 7
- semantika glagola 10
- short stories 24
- Slovene 5, 7
- Slovenian authors 21
- slovenska književnost 25
- slovenska poezija 25
- slovenski pisatelji 21
- slovenščina 5, 7
- social media 6
- socially unacceptable discourse (SUD) 6
- sociolinguistics 9
- sociolingvistika 9
- sovražni govor 6
- specialised language 5
- spletni slovar 5
- srednja Evropa 9
- strokovni jezik 5
- students of German 15
- subjective theories 15
- subjektivne teorije 15
- španščina 10
- študenti nemščine 15
- teacher training 2
- teachers of foreign languages 2
- terminologija 5
- terminology 5
- translating collocations 8
- translation 22
- translation strategies 3
- translation work placement 17
- translations 21
- tuji jezik 9
- tuji jeziki 4, 15
- Übersetzungsstrategien 3
- učbeniki 13
- učenje tujih jezikov 10
- učitelji tujih jezikov 2
- umetna inteligenca 1
- understandability by end readers 16
- unedited machine translation 16
- Untertitel 3
- uporabniška študija 8
- use of language resources and translation tools 8
- user study 8
- varieties of English 10
- večjezičnost 20
- verbal guise test 10
- vsebina in koherenca 12
- water metaphors 14

- [Wikipedia](#) [14](#)
- [Wikipedija](#) [14](#)
- [wonders](#) [24](#)
- [workplace settings](#) [17](#)
- [writing assessment](#) [12](#)
  
- [youth literature](#) [22](#)
  
- [zaposljivost](#) [17](#)
- [zgodovina literarnega prevoda](#) [19](#)
- [zgodovinsko ozadje](#) [21](#)

---

Vir: lokalna baza podatkov COBISS.SI/FFLJ, 10. 3. 2023